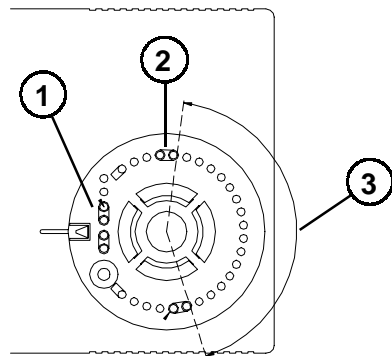
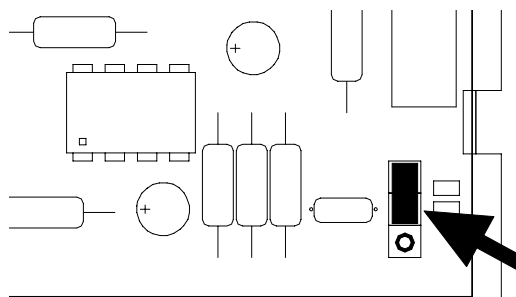


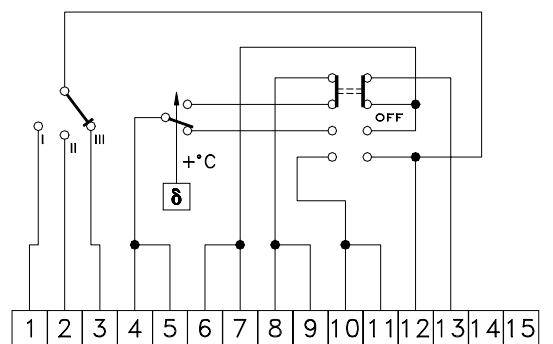
**Fig. 2:** Diagramma di fissaggio / Mounting diagram  
Diagramme de fixation / Diagrama de fijación  
Diagrama de fixaçã



**Fig. 3:** Blocco manopola / Reduction of knob stroke  
Bloc bouton / Bloqueo del mando giratorio  
Bloqueio do botão giratório



**Fig. 4:** Rimuovere in caso di sonda esterna  
Remove in case of outside probe  
Déplacer en cas de sonde externe  
Quitar in caso de sonda externa  
Remover em caso de sonda externa



**Fig. 5:** Schema elettrico interno del TFE C01 -C  
TFE C01 -C internal diagram  
Schéma électrique interne du TFE C01 -C  
Esquema eléctrico interno del TFE C01 -C  
Esquema eléctrico interno do TFE C01 -C

### GENERALITÀ

Il termostato TFE C01 -C, (Fig. 1), è stato studiato appositamente per applicazioni su ventilconvettori. Il circuito elettronico se unito ad una corretta installazione permette di ottenere una accurata regolazione della temperatura ambiente.

L'estetica curata e la semplicità dei comandi rendono questo regolatore versatile e semplice da usare.

Un sistema di blocco a cavalieri previsto sotto la manopola, permette di definire il campo di temperatura entro il quale il termostato può funzionare.

### SELEZIONE SONDA INTERNA/ESTERNA

Il TFE C01 -C esce dalla fabbrica predisposto per il funzionamento con sonda interna. Nel caso in cui l'installazione preveda un montaggio con sonda a distanza, è necessario rimuovere il ponticello in Fig. 4 (posizionato sulla scheda interna in basso a destra) e collegare ai morsetti 14 e 15 una sonda di tipo NTC da 4700 ohm a 25°C con adeguato valore per il parametro beta. In caso di dubbio sul tipo di sonda da collegare si prega di consultare il costruttore.

### INSTALLAZIONE

Per il montaggio del termostato a parete non ci sono delle difficoltà particolari. Con attenzione bisogna scegliere la parete su cui fissare il termostato, tenendolo lontano da fonti di calore, da finestre e da porte. Se al posto della sonda interna al termostato si usa la sonda esterna, nel posizionarla in ambiente bisogna fare riferimento a quanto detto sopra per il termostato, ed evitare di accoppiare il suo cavo con quelli di potenza.

Seguendo il diagramma di fissaggio in Fig. 2, è necessario sfilare la manopola (che è inserita nella sede con un sistema a scatto), e localizzare la vite di fissaggio della calotta. Dopo aver tolto la vite e la calotta si ha accesso alla morsetteria.

Si possono ora realizzare i collegamenti secondo le proprie necessità. Nel TFE C01 -C sotto la manopola, ci sono dei cavalieri che opportunamente posizionati permettono di impostare la temperatura minima e massima selezionabile dalla manopola (Fig. 3).

### BLOCCO MANOPOLA

È possibile ridurre il campo entro cui ruota la manopola agendo in tal modo:  
1. Sollevare la manopola facendo leva con un cacciavite nell'apposito invito.  
2. Prelevare i cavalieri meccanici (1) parcheggiati a lato della sede manopola e posizionarli (2) come nell'esempio di Fig. 3. In questo modo il campo di rotazione (3) è ridotto come nell'arco indicato.

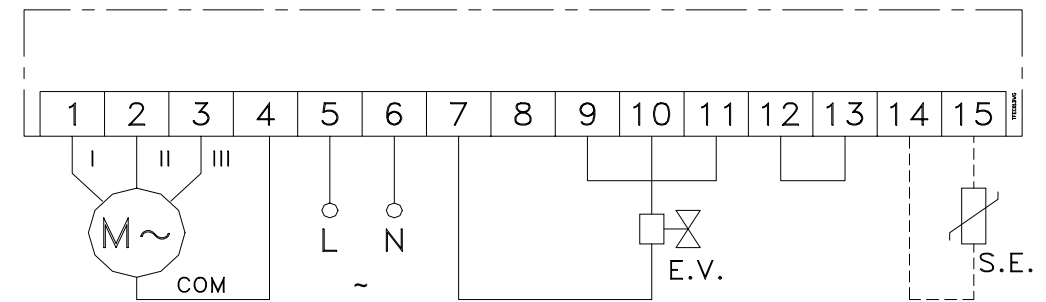
### CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	TFE C01 MC:	230V~ -15% +10% 50Hz
	TFE C01 2C:	24V~ -15% +10% 50Hz
Potenza assorbita:		< 7VA
Portata contatti:		5 (1) A @ 250V~ SPDT
Tipo di sensore:		NTC 4.7KΩ @ 25°C ±2% interno (esterno opzionale)
Precisione:		± 1°C
Risoluzione:		1°C
Isteresi:		0.5°C
Campo di regolazione:		6°C .. 30°C
Temperatura di funzionamento:		0°C .. 40°C
Temperatura di stoccaggio:		-10°C .. +50°C
Limiti di umidità:		20% .. 80% rH (non condensante)
Grado di protezione:		IP 30
Contenitore:	Materiale:	ABS autoestinguento V0
	Colore:	Bianco segnale (RAL 9003)
	Dimensioni:	150 x 84 x 32 mm (L x A x P)
Peso:	TFEC01MC:	~180 gr.
	TFEC012C:	~174 gr.

### ATTENZIONE

- Per una corretta regolazione della temperatura ambiente si consiglia di installare il termostato lontano da fonti di calore, correnti d'aria o da pareti particolarmente fredde (ponti termici). Se si usa una sonda a distanza la nota va applicata alla sonda e non al termostato.
- Per i collegamenti della sonda usare cavi di sezione minima 1,5 mm<sup>2</sup> e di lunghezza massima di 25 m. Non passare i cavi della sonda nelle canaline della rete.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione tramite un interruttore onnipolare conforme alle norme vigenti e con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo.
- L'installazione ed il collegamento elettrico del dispositivo devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle leggi vigenti.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento accertarsi che la rete elettrica sia scollegata.

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso. Il consumatore è garantito contro i difetti di conformità del prodotto per 24 mesi dalla data di vendita secondo la Direttiva Europea 1999/44/CE. Su richiesta è disponibile presso il venditore il testo completo della garanzia.



### MOTORE

Posizione ESTATE:	Sempre acceso
Posizione OFF:	Spento
Posizione INVERNO:	Sempre acceso

### ELETTROVALVOLA

Posizione ESTATE:	Termostata
Posizione OFF:	Spenta
Posizione INVERNO:	Termostata

### DISPOSITIVI CONTROLLATI

-N°1 Motore a 3 velocità	-Selezione Estate/Inverno
-N°1 Elettrovalvola	

### MOTOR

Position SUM.:	Always turned on
Position OFF:	Turned off
Position WIN.:	Always on

### ELECTROVALVE

Position SUMMER:	Termostat
Position OFF:	Turned off
Position WINTER:	Termostat

### CONTROLLED DEVICES

-N°1 3-speeds fan	-Summer/winter selection
-N°1 Electrovalve	

### MOTEUR

Position Eté:	Marche continue
Position Arrêt:	Eteint
Position Hiver:	Marche continue

### ELECTROVANNE

Position Eté:	Programmé
Position Arrêt:	Arrêt
Position Hiver:	Programmé

### DISPOSITIFS CONTROLES

-N°1 Moteur à 3 vitesses	-Sélection Eté/Hiver
-N°1 Électrovalve	

### MOTOR

Posición Verano:	Siempre encendido
Posición OFF:	Apagado
Posición Invierno:	Siempre encendido

### ELECTROVALVULA

Posición Verano:	Temp. bajo control
Posición OFF:	Apagado
Posición Invierno:	Temp. bajo control

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

-N°1 Motor a tres velocidades	-Selección verano/invierno
-N°1 Electroválvulas	

### MOTOR

Posição Verão:	Sempre ligado
Posição OFF:	Desligado
Posição Inverno:	Sempre ligado com termostato de envio

### ELECTROVALVULA

Posição Verão:	Programada
Posição OFF:	Desligada
Posição Inverno:	Programada

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

N° 1 Motor com 3 velocidades	- Seleção Verão/Inverno
N° 1 Electroválvula	

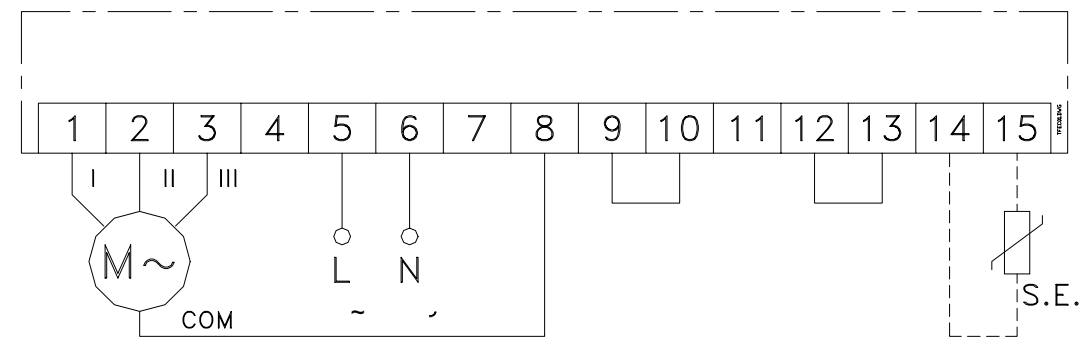
**NOTE:** Realizzare il ponte tra i morsetti 9 - 11 e 12 - 13

**NOTES:** Realize the bridge between the terminals 9 - 11 and 12 - 13

**NOTE:** Relier entre les bornes 9 - 11 et 12 - 13

**NOTAS:** Realizar los puentes entre los bornes 9 - 11 y 12 - 13

**OBS.:** Realizar as pontes entre as garras 9 - 11 e 12 - 13



### MOTORE

Posizione ESTATE:	Termostato
Posizione OFF:	Spento
Posizione INVERNO:	Termostato

### DISPOSITIVI CONTROLLATI

-N°1 Motore a 3 velocità	-Selezione Estate/Inverno
--------------------------	---------------------------

### MOTOR

Position SUMMUR:	Termostat
Position OFF:	Turned off
Position WIN.:	Termostat

### CONTROLLED DEVICES

-N°1 3-speeds fan	-summer/winter selection
-------------------	--------------------------

### MOTEUR

Position Eté:	Programmé
Position Arrêt:	Eteint
Position Hiver:	Programmé

### DISPOSITIFS CONTROLES

-N°1 Moteur à 3 vitesses	-Sélection Eté/Hiver
--------------------------	----------------------

### MOTOR

Posición Verano:	Temperatura bajo control
Posición OFF:	Apagado
Posición Invierno:	Temperatura bajo control

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

-N°1 Motor a tres velocidades	-Selección verano/invierno
-------------------------------	----------------------------

### MOTOR

Posição Verão:	Programado
Posição OFF:	Desligado
Posição Inverno:	Programado

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

N° 1 Motor com 3 velocidades	- Seleção Verão/Inverno
------------------------------	-------------------------

**NOTE:** Realizzare il ponte tra i morsetti 9 - 10 e 12 - 13

**NOTES:** Realize the bridge between the terminals 9 - 10 and 12 - 13

**NOTE:** Relier entre les bornes 9 - 10 et 12 - 13

**NOTAS:** Realizar los puentes entre los bornes 9 - 10 y 12 - 13

**OBS.:** Realizar as pontes entre as garras 9 - 10 e 12 - 13



## E GENERALIDADES

El termostato TFE C01 -C, (Fig. 1), ha sido estudiado específicamente para aplicaciones en ventilconvectores. El circuito electrónico si está unido a una correcta instalación permite obtener una precisa regulación de la temperatura ambiente. La estética y la simplicidad de los mandos hacen este regulador versátil y simple de usar. Un sistema de bloqueo a corredera previsto bajo un mando, deja definir el campo de la temperatura dentro del cual el termostato puede funcionar.

### SELECCIÓN SONDA INTERNA/EXTERNA

El TFE C01 -C sale de fábrica predispuesto para el funcionamiento con sonda interna. En caso que la instalación requiera el montaje de una sonda a distancia, es necesario remover el puentecito indicado en Fig. 4 (posicionado en la placa interna debajo a la derecha) y conectar a los bornes 14 y 15 una sonda de tipo NTC de 4700 ohm a 25°C con un adecuado valor para el parámetro beta. En caso de duda sobre el tipo de sonda que se debe conectar se ruega consultar al constructor.

### INSTALACIÓN

Para el montaje del termostato en la pared no hay dificultades particulares. Con atención es necesario elegir la pared donde fijar el termostato, teniéndolo lejos de fuentes de calor, de ventanas y de puertas. Si en lugar de la sonda interna en el termostato se usa una sonda externa, al posicionarla en el ambiente es necesario hacer referencia a lo indicado anteriormente para el termostato, y evitar unir su cable con el de potencia. Siguiendo el diagrama de fijación en la Fig. 2 es necesario extraer el mando (que está inserido a presión) y localizar el tornillo de fijación en la caja. Después de haber quitado el tornillo de la tapa se tiene acceso a la bornera. En este momento se pueden realizar las conexiones según las propias exigencias. En el TFE C01 -C debajo del mando, están los interruptores a corredera que oportunamente posicionados permiten fijar la temperatura mínima y la máxima girando el mando Fig. 3.

### BLOQUEO MANDO

Es posible reducir el campo en el cual gira el mando procediendo de la sig. manera:

1. Levantar el mando haciendo palanca con un destornillador en la embocadura pertinente.
2. Extraer los interruptores de corredera mecánicos (1) ubicados al lado del asiento del mando y posicionarlos (2) como en el ejemplo de la Fig. 3. De esta manera el campo de giro del mando (3) se reduce como en el arco indicado.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación:	TFE C01 MC:	230V~ -15% +10% 50Hz
	TFE C01 2C:	24V~ -15% +10% 50Hz
Potencia absorbida:		< 7VA
Capacidad contactos:		5 (1) A @ 250V~ SPDT
Tipo de sensor:		NTC 4.7KΩ @ 25°C ±2% interne (externo en option)
Precisión:		± 1°C
Resolución:		1°C
Histéresis:		0.5°C
Campo de regulación:		6°C .. 30°C
Temperatura de funcionamiento:		0°C .. 40°C
Temperatura de almacenaje:		-10°C .. +50°C
Límites de humedad:		20% .. 80% rH (no condensable)
Grado de protección:		IP 30
Caja:	Material:	ABS (autoextinguible) V0
	Color:	Blanco(RAL 9003)
Dimensiones:		150 x 84 x 32 mm (A x A x P)
Peso:	TFEC01MC:	~180 gr.
	TFEC012C:	~174 gr.

### ⚠ ATENCIÓN

- Para una correcta regulación de la temperatura ambiente se aconseja instalar el termostato lejos de fuentes de calor, corrientes de aire o de paredes particularmente frías (puntos térmicos). Si se usa una sonda a distancia la nota anterior se aplica a la sonda y no al termostato.
- Para la conexión de la sonda usar cables de sección mínima 1,5 mm<sup>2</sup> y longitud max. de 25 m. No pasar los cables de la sonda en las canaletas de la red eléctrica.
- Conectar el aparato a la red de alimentación mediante un interruptor onipolar conforme a las leyes vigentes y con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm en cada uno de los polos.
- La instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por personas cualificadas y en conformidad con las leyes vigentes.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegurarse que la red eléctrica esté desconectada.

En la óptica de un continuo desarrollo de los propios productos, el fabricante, se reserva el derecho de aportar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso. El consumidor está garantizado contra la falta de conformidad del producto por 24 meses a partir de la fecha de venta según la Directiva Europea 1999/44/CE. A pedido del cliente está disponible en el negocio vendedor el texto completo de la garantía.

## P GENERALIDADES

O termostato TFE C01 -C, (Fig. 1), foi estudado especialmente para aplicações em "fan coils". O circuito eletrônico, quando instalado corretamente, permite obter uma precisa regulação da temperatura ambiente. A estética e a simplicidade tornam este regulador versátil e simples de usar. Um sistema de bloqueio com pinos posicionado abaixo do botão, permite estabelecer o campo de temperatura onde o termostato pode funcionar.

### SELEÇÃO SONDA INTERNA/EXTERNA

O TFE C01-C sai da fábrica regulado para o funcionamento com sonda interna. Caso a instalação requiera uma montagem com sonda a distância, é necessário remover a ligação em ponte indicada na Fig. 4 (posicionada na placa interna em baixo, à direita), e conectar às garras 13 e 14 uma sonda tipo NTC de 4.700 ohm a 25° C com um valor adequado para o parâmetro beta. Em caso de dúvidas sobre o tipo de sonda que se deva conectar, aconselha-se consultar o construtor.

### INSTALAÇÃO

Para montar o termostato na parede não existem dificuldades. Escolher atenciosamente a parede onde fixar o termostato, mantendo-o longe de fontes de calor, de janelas e portas. Seguir os mesmos conselhos quando for usada uma sonda externa no termostato e evitar unir o seu cabo com o cabo de potência. Seguindo o diagrama de fixação na Fig. 2, é necessário retirar o botão (que está inserido à pressão) e localizar os parafusos de fixação da caixa. Após retirar os parafusos e a caixa tem-se acesso à garras. Pode-se realizar as conexões de acordo com as próprias necessidades. No TFE C01 -C, abaixo do botão, encontram-se pinos que, convenientemente posicionados, permitem regular a temperatura mínima e máxima através do botão, Fig. 3.

### BLOQUEIO DO BOTÃO

É possível reduzir o campo onde roda o botão da seguinte forma:

- 1- Levantar o botão usando uma chave de fendas como alavanca.
- 2- Retirar os pinos de plástico (1) localizados ao lado do botão e posicioná-los (2) como no exemplo da Fig. 3. Desta forma o campo de rotação (3) é reduzido como esta indicado no arco.

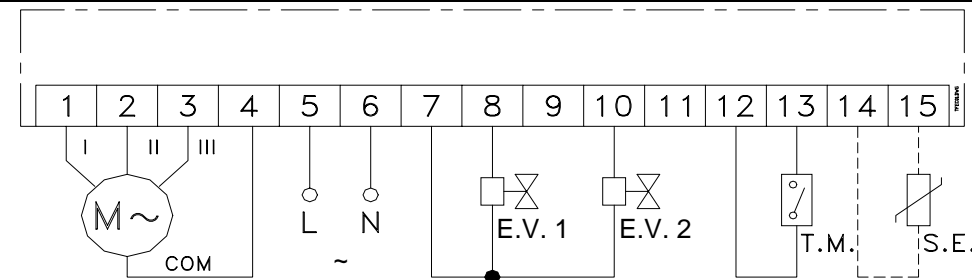
### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação:	TFE C01 MC:	230V~ -15% +10% 50Hz
	TFE C01 2C:	24V~ -15% +10% 50Hz
Potência absorbida:		< 7VA
Capacidade dos contatos:		5 (1) A @ 250V~ SPDT
Tipo de sensor:		NTC 4.7KΩ @ 25°C ±2% interno (externo opcional)
Precisão:		± 1°C
Resolução:		1°C
Diferencial:		0.5°C
Campo de regulação:		6°C .. 30°C
Temperatura de funcionamento:		0°C .. 40°C
Temperatura de armazenamento:		-10°C .. +50°C
Límites de umidade:		20% .. 80% rH (não condensante)
Grau de proteção:		IP 30
Caixa:	Material:	ABS auto extingüível V0
	Cor:	Branco sinal (RAL 9003)
Dimensões:		150 x 84 x 32 mm (L x A x P)
Peso:	TFE C01 MC:	~180 gr.
	TFE C01 2C:	~174 gr.

### ⚠ ATENÇÃO

- Para uma correta regulação da temperatura ambiente aconselha-se instalar o termostato longe de fontes de calor, correntes de ar ou de paredes particularmente frias (pontos térmicos). Se for usada uma sonda à distância esta nota deve ser aplicada à sonda e não ao termostato.
- Para a conexão da sonda utilizar cabos de seção mínima 1,5 mm<sup>2</sup> e comprimento max. 25m. Não passar os cabos da sonda nas canaletas da rede eléctrica.
- Conectar o aparelho à rede de alimentação através de um interruptor onipolar conforme as normas em vigor e com a distância de abertura dos contatos de ao menos 3 mm em cada polo.
- A instalação e a conexão eléctrica do dispositivo devem ser efetuadas por pessoas qualificadas e conforme as normas e m vigor.
- Antes de efetuar qualquer conexão certificar-se que a rede eléctrica esteja desligada.

Em vista de um continuo desenvolvimento dos próprios produtos, o fabricante se reserva o direito de realizar modificações em dados técnicos e características sem aviso prévio. O consumidor possui garantia contra os defeitos de fabricação do produto por 24 meses após a data de venda segundo a norma Europeia 1999/44/CE. O texto completo da garantia está disponível, sob pedido, nos revendedores.



### MOTORE

Pos. ESTATE: Sempre acceso  
Pos. OFF: Spento  
Pos. INVERNO: Sempre acceso con termostato di mandata

### ELETTROVALVOLE

Pos. EST.: E.V. freddo termostatata  
Pos. OFF: Tutte spente  
Pos. INV.: E.V. caldo termostatata

### DISPOSITIVI CONTROLLATI

-N°1 Motore a 3 velocità -Selezione Estate/Inverno  
-N°2 Elettrovalvole -Termostato di mandata

### MOTOR

Pos. SUM.: Always turned on  
Pos. OFF: Turned off  
Pos. WIN.: Always on, with thermostat of sent

### ELECTROVALVE

Pos. SUM.: E.V. cold thermostat  
Pos. OFF: All turned off  
Pos. WIN.: E.V. heat thermostat

### CONTROLLED DEVICES

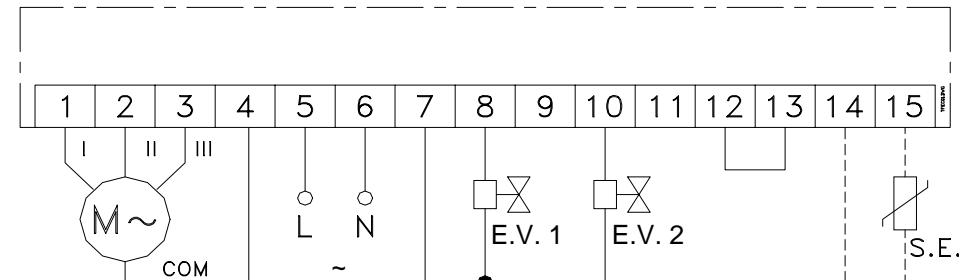
-N°1 3-speeds fan -Summer/winter selection  
-N°2 Electrovalves -Thermostat of sent

### MOTEUR

Pos. Été: Marche continue,  
Pos. Arrêt: Eteint  
Pos. Hiver: Marche continue, avec thermostat d'envoi

### ELECTROVANNE

Pos. Été.: E.V. froid programmé  
Pos. Arrêt: Arrêt total  
Pos. Hiver: E.V. chaud programmé



### MOTORE

Pos. ESTATE: Sempre acceso  
Pos. OFF: Spento  
Pos. INVERNO: Sempre acceso

### ELETTROVALVOLE

Pos. EST.: E.V.freddo termostatata  
Posizione OFF: Tutte spente  
Pos. INV.: E.V.caldo termostatata

### DISPOSITIVI CONTROLLATI

-N°1 Motore a 3 velocità -Selezione Estate/Inverno  
-N°2 Elettrovalvole

### MOTOR

Pos. SUM.: Always turned on  
Pos. OFF: Turned off  
Pos. WIN.: Always on

### ELECTROVALVE

Pos. SUM.: E.V. cold thermostat  
Pos. OFF: All turned off  
Pos. WIN.: E.V. heat thermostat

### CONTROLLED DEVICES

-N°1 3-speeds fan -Summer/winter selection  
-N°2 Electrovalves

### MOTEUR

Pos. Été: Marche continue  
Pos. Arrêt: Eteint  
Pos. Hiver: Marche continue

### ELECTROVANNE

Pos. Été.: E.V. froid programmé  
Pos. Arrêt: Arrêt total  
Pos. Hiver: E.V. chaud programmé

### N.B.:

E.V. 1: E.V. CALDO  
E.V. HEAT  
E.V. CHAUD  
E.V. CALIENTE  
E.V. CALOR  
E.V. 2: E.V. FREDDO  
E.V. COLD  
E.V. FROID  
E.V. FRÍO  
E.V. FRIO

### DISPOSITIFS CONTROLES

-N°1 Moteur à 3 vitesses -Sélection Eté/Hiver  
-N°2 Electrovanne -Thermostat d'envoi

### MOTOR

Pos. Verano: Siempre encendido  
Pos. OFF: Apagado  
Pos. Invierno: Siempre encendido con termostato de vuelta

### ELECTROVÁLVULA

Pos. Verano.: EV frío, con temp. Bajo control  
Pos. OFF: Todas apagadas  
Pos. Invierno.: EV caliente, con temp. bajo control

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

-N°1 Motor a 3 velocidades -Selección verano/invierno  
-N°2 Electroválvulas -Thermostato de vuelta

### MOTOR

Posição Verão: Sempre ligado  
Posição OFF: Desligado  
Posição Inverno: Sempre ligado com termostato de envio

### ELECTROVÁLVULA

Posição Verão: E.V. Frio programado  
Posição "OF": Todas desligadas  
Posição Inverno: E.V. Calor programado

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

-N° 1 Motor com 3 velocidades -Seleção Verão/Inverno  
-N° 2 Electroválvula -Thermostato de envio

### N.B.:

E.V. 1: E.V. CALDO  
E.V. HEAT  
E.V. CHAUD  
E.V. CALIENTE  
E.V. CALOR  
E.V. 2: E.V. FREDDO  
E.V. COLD  
E.V. FROID  
E.V. FRÍO  
E.V. FRIO

### DISPOSITIFS CONTROLES

-N°1 Moteur à 3 vitesses -Sélection Eté/Hiver  
-N°2 Electrovanne -Thermostat d'envoi

### MOTOR

Pos. Verano: Siempre encendido  
Pos. OFF: Apagado  
Pos. Invierno: Siempre encendido

### ELECTROVÁLVULA

Pos. Verano.: E.V. frío con temperatura bajo control  
Pos. OFF: Todas apagadas  
Pos. Invierno.: E.V. caliente con temperatura bajo control

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

-N°1 Motor a tres velocidades -Selección verano/invierno  
-N°2 Electroválvulas

### MOTOR

Posição Verão: Sempre ligado  
Posição "OF": Desligado  
Posição Inverno: Sempre ligado

### ELECTROVÁLVULA

Posição Verão: E.V. frio programado  
Posição "OF": Todas desligadas  
Posição Inverno: E.V. calor programado

### DISPOSITIVOS CONTROLADOS

Nº 1 Motor com 3 velocidades -Seleção Verão/Inverno  
Nº 2 Electroválvula

NOTE: Realizzare il ponte tra i morsetti 12 - 13  
NOTES: Realize the bridge between the terminals 12 - 13  
NOTAS: Relier entre les bornes 12 - 13  
NOTAS: Realizar los puentes entre los bornes 12 - 13  
OBS.: Realizar a ponte entre as garras 12 - 13